



FUNDACION  
**KONEX**

VAMOS  
AL  
CONCIERTO 

24<sup>TA</sup> TEMPORADA

# Un paseo por el mundo con la Camerata Bariloche



*Dirección: Héctor Presa*

TEMPORADA 2014 - TEATRO COLISEO - CIUDAD CULTURAL KONEX  
ESPECTÁCULO APTO PARA TODO PÚBLICO - RECOMENDADO PARA NIÑOS

**LOS ESPERAMOS TAMBIÉN PARA DISFRUTAR DE  
LA CUARTA TEMPORADA DEL ÉXITO INFANTIL**

# EL CASCANUECES

**y el Rey de los Ratones con las Princesas Encantadas**

DE PIOTR ILITCH TCHAIKOVSKY



**BALLET METROPOLITANO DE BUENOS AIRES**

**FUNCIONES DOMINGO 20, SÁBADO 26 Y DOMINGO 27 DE JULIO A LAS 11 HS.**



CIUDAD CULTURAL **KONEX**

SARMIENTO 3131 T 4864-3200

[WWW.CIUDADCULTURALKONEX.ORG](http://WWW.CIUDADCULTURALKONEX.ORG)

FUNDACION  
**KONEX**

invita a los chicos a conocer la música de los grandes

24<sup>TA</sup> TEMPORADA

VAMOS  
AL  
CONCIERTO. 🎵

VAMOS  
A LA  
MÚSICA. 🎵

# Un paseo por el mundo con la *Camerata Bariloche* y Dirección de *Héctor Presa*



ESPECTÁCULO APTO PARA TODO PÚBLICO, RECOMENDADO PARA NIÑOS.

Funciones: Domingos 27 de abril, 4, 11, 18 y 25 de mayo, 1 y 8 de junio a las 11 hs.  
Domingos 20 y 27 de julio a las 15:30 hs.

TEMPORADA 2014

  
TEATRO COLISEO  
PALAZZO ITALIA

 CIUDAD  
CULTURAL  
**KONEX**

# Ciclo Vamos a la Música

La Fundación Konex creó en 1991 el ciclo **Vamos a la Música**, que presenta anualmente Óperas, Ballets, Conciertos, Tango y Comedia adaptados para niños, a fin de promover el conocimiento y adhesión a estos relevantes géneros de la expresión artística. Así se dan los ciclos **Vamos a la Ópera**, **Vamos al Ballet**, **Vamos al Concierto**, **Vamos a la Orquesta**, **Vamos al Tango** y **Vamos a la Comedia**. Cuando se presentan en el Teatro Colón, se denominan **Vamos al Colón**. Desde su inicio, se cuentan 456 funciones, 1.044 artistas y 341.000 espectadores.



El Barbero de Sevilla  
G. Rossini  
1991 / Teatro Nacional Cervantes



La Flauta Mágica  
W. A. Mozart  
1991 / Teatro Nacional Cervantes



El Elixir de Amor  
G. Donizetti  
1992 / Teatro Nacional Cervantes



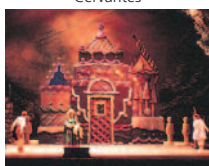
La Cenicienta  
G. Rossini  
1992 / Teatro Nacional Cervantes



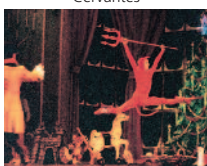
La Cenicienta  
G. Rossini  
1993 / Teatro Nacional Cervantes



La Italiana en Argel  
G. Rossini  
1993 / Teatro Nacional Cervantes



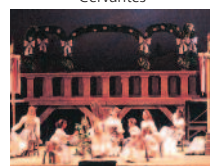
Hansel y Gretel  
E. Humperdinck  
1994 / Teatro Colón



Cascanueces  
P. I. Tchaikovsky  
1995 / Teatro Colón



La Flauta Mágica  
W. A. Mozart  
1995 / Teatro Colón



El Elixir de Amor  
G. Donizetti  
1996 / Teatro Colón



El Circo de los Animales  
C. Saint Sæens /  
Adap. G. Gandini  
1997 / Teatro Colón



Camerata Bariloche  
Varios  
1998 / Teatro Colón



La Flauta Mágica  
W. A. Mozart  
1998 / Lomas - Avellaneda -  
Quilmes



El Barbero de Sevilla  
G. Rossini  
1999 / Teatro Colón



El Barbero de Sevilla  
G. Rossini  
1999 / Teatro San Martín  
de Tucumán



Los Animales de la Música  
Varios  
2000 / Teatro Avenida



El Despertar de la Música  
Varios  
2001 / Teatro Coliseo



Un Paseo por el Tango  
Varios  
2002 / Teatro Nacional Cervantes



Ballet con Humor  
Varios  
2003 / Teatro Nacional Cervantes



La Flauta Mágica  
W. A. Mozart  
2004 / Teatro Roma  
de Avellaneda



Odisea. La comedia infantil  
H. Presa  
2005 / Teatros Lorange y del  
Globo



Odisea. La comedia infantil  
H. Presa  
2006 / Ciudad Cultural Konex



La Flauta Mágica  
W. A. Mozart  
Teatro de títeres  
2007 / Ciudad Cultural Konex



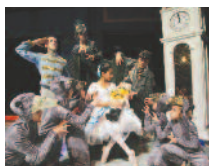
El Barbero de Sevilla  
G. Rossini  
2008 / Ciudad Cultural Konex



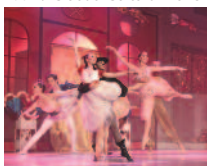
Vamos a la Orquesta  
Varios  
2010 / Ciudad Cultural Konex



El Barbero de Sevilla  
G. Rossini  
2010 / Ciudad Cultural Konex



El Cascanueces y las  
Princesas Encantadas  
P. I. Tchaikovsky  
2011 / Ciudad Cultural Konex



El Cascanueces y las  
Princesas Encantadas  
P. I. Tchaikovsky  
2012 / Ciudad Cultural Konex



El Cascanueces y las  
Princesas Encantadas  
P. I. Tchaikovsky  
2013 / Ciudad Cultural Konex



Pinocho y Coppelia  
L. Delibes  
2013 / Ciudad Cultural Konex

## Hola chicas y chicos

Ya hace 24 años que venimos brindando funciones culturales especiales para ustedes por medio de nuestro ciclo *Vamos a la Música*.

Hoy verán y escucharán un concierto. Un concierto es música interpretada por muchos instrumentos. Para algunos será la primera vez, para otros no.

Les gustará mucho. A ustedes les encanta la música. Conocen canciones, el rock, el tango y eso que se llama música clásica. Se toca música clásica en los conciertos, en el ballet y en la ópera. Y hoy también escucharán canciones de la música popular, conocidas en todo el mundo.

El concierto que verán y escucharán hoy lo interpreta un conjunto de músicos argentinos muy importantes, la *Camerata Bariloche*. Durante la función, tocarán melodías famosas para que ustedes disfruten.

Toda la obra se presenta como un viaje imaginario alrededor del mundo, que realiza una *familia* que se llama *Camerata*: papá *Carlos*, mamá *Mercedes*, y sus hijos *Rafael* y *Tamara*.

Será un recorrido muy entretenido. Así, se encontrarán con las melodías típicas de cada lugar. Y también aprenderán algo de Música, Geografía e Historia.

Todo es hermoso, una verdadera fiesta para los oídos y la vista. Me gustaría que presten mucha atención.

Espero que después de ver y escuchar este concierto, pidan a sus papis que los lleven a ver otros conciertos, óperas y ballets y tal vez algún día descubran que quieren tocar algún instrumento, cantar ópera, bailar o escribir música.

Si esto sucediera me sentiría muy contento y espero que me lo hagan saber.

Los abraza.

**Dr. Luis Ovsejevich**  
Presidente de la Fundación Konex

## *Autoridades*

### FUNDACIÓN KONEX

Presidente: Dr. Luis Ovsejevich

Vicepresidente: Dr. Aldo Ferrer

Secretario General: Dr. Ernesto Luis Orlando

Prosecretario General: Dr. Juan Javier Negri

Tesorero: Dr. Carlos Alberto Haehnel

Protesorero: Dr. Enrique Braun Estrugamou

Secretario Ejecutivo: Lic. Eugenio Giusto

Av. Córdoba 1233, Piso 5º, Buenos Aires, Argentina  
Tel: (54 11) 4816 0500 - Mail: [info@fundacionkonex.org](mailto:info@fundacionkonex.org)  
[www.fundacionkonex.org](http://www.fundacionkonex.org)

# Premios Konex

## LOS KONEX DE BRILLANTE



Juan Manuel Fangio  
1980



Alfredo Alcón - Luísa Vehil  
1981



Horacio Butler  
1982



Luis Federico Leloir  
1983



Jorge Luis Borges  
1984



Atahualpa Yupanqui  
1985



Gregorio Weinberg  
1986



Félix Hipólito Laíno  
1987



Fund. Fortabat y Amalia Lacroze de Fortabat - Guillermo E. Alchouron  
1988



Ljerko Spiller  
1989



Diego Armando Maradona  
1990



María Rosa Gallo  
1991



Juan Carlos Distéfano  
1992



René Favalaro - César Milstein  
1993



Adolfo Bioy Casares  
1994



Mercedes Sosa  
1995



Gregorio Klimovskiy  
1996



Mariano Grondona  
1997



Carlos Manuel Muñiz - Roberto Rocca  
1998



Martha Argerich  
1999



Gabriela Beatriz Sabatini  
2000



Norma Aleandro  
2001



Víctor Grippo - Luis Felipe Noé  
2002



Luis Caffarelli - Mirta Roses  
2003



Héctor Tizón  
2004



Horacio Salgán  
2005



Julio H. G. Olivera  
2006



Magdalena Ruiz Guíñazú  
2007



Carlos S. Fayt  
2008



Daniel Barenboim  
2009



Emanuel Ginóbili  
2010



Ricardo Darín  
2011



León Ferrari - César Pelli  
2012



Alberto R. Kornblihtt - Juan Martín Maldacena  
2013

## CRONOLOGÍA DE LOS PREMIOS KONEX

1980 - 1990 - 2000 - 2010: Deportes  
1981 - 1991 - 2001 - 2011: Espectáculos  
1982 - 1992 - 2002 - 2012: Artes Visuales  
1983 - 1993 - 2003 - 2013: Ciencia y Tecnología  
1984 - 1994 - 2004 - 2014: Letras  
1985 - 1995 - 2005 - 2015: Música Popular  
1986 - 1996 - 2006 - 2016: Humanidades  
1987 - 1997 - 2007 - 2017: Comunicación - Periodismo  
1988 - 1998 - 2008 - 2018: Instituciones - Comunidad - Empresa  
1989 - 1999 - 2009 - 2019: Música Clásica

## LOS KONEX DE HONOR

1980: Jorge Newbery  
1981: Luis Sandrini  
1982: Antonio Berni  
1983: Bernardo Alberto Houssay  
1984: Julio Cortázar  
1985: Carlos Gardel  
1986: Raúl Prebisch  
1987: Edmundo Guibourg  
1988: Alicia Moreau de Justo y Agostino Rocca  
1989: Juan José Castro y Alberto Ginastera  
1990: Oscar Alfredo Gálvez  
1991: Saulo Benavente  
1992: Raquel Forner  
1993: Alfredo Lanari  
1994: Angel Battistessa  
1995: Astor Piazzolla  
1996: Eugenio Pucciarelli  
1997: Joaquín Carballo Serantes (Fioravanti)  
1998: José A. Estenssoro, Arturo Frondizi y Fulvio Salvador Pagani  
1999: Roberto Canaño y Guillermo Graetzer  
2000: Adolfo Alfredo Pedernera  
2001: María Luisa Bemberg  
2002: Libero Badii y Alberto Heredia  
2003: Hilario Fernández Long, Osvaldo Fustinoni y Luis Santaló  
2004: Olga Orozco  
2005: Osvaldo Pugliese  
2006: Manuel Sadosky  
2007: Jacobo Timerman  
2008: Rogelio Frigerio  
2009: Carlos Guastavino y Mauricio Kagel  
2010: Alberto Demiddi  
2011: Alejandra Boero  
2012: Carmelo Arden Quin  
2013: Rolando García



# Autógrafos

Al finalizar la función los artistas saludarán al público y firmarán autógrafos a los niños en esta página.



Aquí guardo el recuerdo de haber presenciado el concierto "Un paseo por el mundo" en el Teatro Coliseo  
el día ..... de ..... de 2014.



# Premios Konex 2014: Letras

La Fundación Konex destina este año los Premios Konex a las personalidades más destacadas de la última década (2004-2013) de las Letras Argentinas. Según el esquema de los Premios Konex, el Gran Jurado designará a las cinco figuras más importantes que integran cada una de las 20 disciplinas en las que se ha clasificado la actividad. Los 100 premiados recibirán su Premio Konex-Diploma al Mérito el martes 16 de septiembre de 2014.

Con posterioridad, el Gran Jurado procederá a elegir a la personalidad que ostente la trayectoria más significativa en cada disciplina, quienes recibirán el Konex de Platino. Dentro de estos 20 premiados, se seleccionará al más destacado de ellos, quien será distinguido con el Konex de Brillante, máximo galardón que otorga la Fundación Konex. Asimismo, el Gran Jurado premiará a una figura ya fallecida de sobresaliente relieve con el Konex de Honor y conferirá Menciones Especiales. Estas distinciones serán otorgadas el martes 11 de noviembre de 2014.

## Gran Jurado

Presidente / **Noé Jitrik**  
Secretaria General / **Cristina Mucci**

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1 / <b>Hugo Beccacece</b>                 | 11 / <b>Andrew Graham-Yooll</b>  |
| 2 / <b>Alberto Guillermo Bellucci</b>     | 12 / <b>Eduardo Grüner</b>       |
| 3 / <b>Ivonne Bordelois</b>               | 13 / <b>Noé Jitrik</b>           |
| 4 / <b>Luis Chitarroni</b>                | 14 / <b>Daniel Molina</b>        |
| 5 / <b>Roberto Cossa</b>                  | 15 / <b>Jorge Monteleone</b>     |
| 6 / <b>Laura Devetach</b>                 | 16 / <b>Cristina Mucci</b>       |
| 7 / <b>Daniel Jorge Divinsky</b>          | 17 / <b>María Sáenz Quesada</b>  |
| 8 / <b>Jorge Dubatti</b>                  | 18 / <b>María Seoane</b>         |
| 9 / <b>Olga Fernández Latour de Botas</b> | 19 / <b>Carlos Strasser</b>      |
| 10 / <b>Horacio González</b>              | 20 / <b>María Esther Vázquez</b> |

### FUNDACIÓN KONEX

Av. Córdoba 1233, Piso 5º, Buenos Aires, Argentina - Tel: (54 11) 4816 0500  
info@fundacionkonex.org - www.fundacionkonex.org





# Camerata Bariloche

## Integrantes

### Director Musical

Freddy Varela Montero

### Violines

**Concertino:** Freddy Varela Montero

**Concertino adjunto:** Elías Gurevich

Demir Lulja

David Bellisomi

Martín Fava

Grace Medina, guía

Daniel Robuschi

Marta Roca Alonso

Pablo Sangiorgio

### Violonchelos

**Solista:** Stanimir Todorov

Sviatoslav Poloudine

André Mouroux

### Contrabajo

Oscar Carnero

### Oboe

Andrés Spiller

### Violas

**Solista:** Marcela Magin

Silvina Álvarez

Gabriel Falconi

### Coordinador Técnico

Sebastián Tarragona

# Camerata Bariloche: Historia

Premio Konex de Platino 1989 y 2009, y Premio Konex 1999: Música Clásica - Conjunto de Cámara

Creada en 1967 por iniciativa del Camping Musical de Bariloche, la Fundación Bariloche y la Academia Interamericana de Música de Cámara, la Camerata Bariloche es la primera orquesta de cámara de la Argentina en alcanzar el reconocimiento internacional. Ello se logró a través de sus numerosas actuaciones en relevantes escenarios de América, Europa y Oriente. Más de 1500 conciertos se ofrecieron a lo largo de los años a los más variados públicos y en importantes salas del mundo: el Kennedy Center de Washington, la Salle Gaveau y la Salle Pleyel de París, la Beethovenhalle de Bonn, la sala Tchaikovsky de Moscú, la Brahms Saal y la Musikverein de Viena, la Herkules Saal de Munich, la sala Ritirsky del Palacio Wallenstein de Praga, el Palau de la Música de Barcelona, el Auditorio Nacional de Música de Madrid, el Olimpia de Atenas, el Auditorium de la Academia Musical de Osaka, Japón, y el Bangkok Music Group Auditorium, de Tailandia, entre otros ámbitos. En 1991 participó del concierto de homenaje a los 100 años del Carnegie Hall, como única agrupación latinoamericana. Asimismo, se presentó en el Teatro Colón y en diversos canales de televisión y emisoras de radio, como la NHK de Tokio, la ORF de Austria, la RAI de Italia y la Radio y Televisión Española.

Además del repertorio de cámara, una de las características de la Camerata es la inclusión en su repertorio de folklore argentino y de tango. A lo largo de su trayectoria la Camerata Bariloche ha recibido una infinidad de distinciones, entre las que se destaca el emblemático Premio Konex de Platino en 1989 al mejor conjunto de cámara en la historia de la música en la Argentina. Luego recibió el Premio Konex 1999 y el Konex de Platino 2009.

Para el ciclo Vamos a la Música de la Fundación Konex, la Camerata Bariloche participó en 1998, con el espectáculo *Vamos al Colón*, en el Teatro Colón. Fueron 9 funciones.

## Historia de sus Directores

Alberto Lysy, Rubén González, Elías Khayat, Fernando Hasaj y Freddy Varela Montero.



## Héctor Juan Presa - Director y actor

Premio Konex 2001 y 2011: Espectáculos - Infantil y Juvenil

Nació en Buenos Aires en 1954. Su maestro fue Rubens Correa. Realizó seminarios con Alberto Mediza (dramaturgia), Diana Machado y Anahí Allué (tap). Dicta clases de teatro y de comedia musical desde 1983. En 1978 creó junto a Dora Stermann el grupo "La Galera Encantada" con el objetivo de generar un grupo de trabajo dedicado a la investigación y desarrollo de espectáculos para chicos y jóvenes. Es autor de más de 70 obras para niños y jóvenes.

Recibe el primer premio por *Callejeando* (1980) y por *Romance de Trovadores* (1981) en el Concurso Nacional de espectáculos para niños, Feria del Libro (1980) como autor, director y actor. Obtiene el primer premio por *Los vestidos nuevos del emperador* (pantomima) y el segundo premio por *Lo que hace el padre bien hecho está* (teatro) en el Festival Hans Christian Andersen Odense de Dinamarca (1984) como adaptador, director y actor. Recibe el premio Estrella de Mar (1986) al mejor espectáculo infantil como director de la obra *Aprendizajes* y (1999) como mejor actor de reparto por *Inodoro Pereyra*. Su grupo La Galera Encantada recibe el premio "Ollantay" (1988), galardón que entrega el CELCIT al mejor elenco de teatro infantil de Latinoamérica. La Feria del Libro Infantil le otorga el Premio Pregonero (1999) por la difusión de la literatura infantil en el teatro para chicos. Durante el *casting* realizado en Buenos Aires en el año 2000 es elegido por el Cirque du Soleil como *clown* conductor para futuros espectáculos de esa compañía.

Para el ciclo Vamos a la Música de la Fundación Konex dirigió en 2005 y 2006 el espectáculo *Odisea, la comedia infantil*, en los Teatros Lorange y del Globo y en la Ciudad Cultural Konex. Fueron 81 funciones.

## La Familia Camerata está integrada por:

Papá Carlos: Santiago Burgi / Mamá Mercedes: Andrea Mango

Hijo Rafael: Mauricio Vila / Hija Tamara: Agustina Di Vico

# Argumento

## Primera Parte

Una familia decide salir de paseo por el mundo. Pero no siempre las condiciones están dadas para que el viaje se realice.

En este caso, la **Familia Camerata**, compuesta por el papá **Carlos**, la mamá **Mercedes** y sus hijos **Rafael** y **Tamara**, encuentra una manera de hacer realidad su sueño.

Apelando a su imaginación, al juego propuesto entre padres e hijos, logran sin salir del living de su casa hacer un recorrido por 5 continentes. Los padres aportan ciertos datos, los hijos otros y el viaje lo hacen en distintos medios de locomoción.

Dejan nuestra hermosa ciudad de **Buenos Aires** a bordo de un imaginario avión para trasladarse a **Europa**, cruzando el océano Atlántico, y aterrizan en **Venecia**, una hermosa ciudad de **Italia**. En tren continúan su recorrido a través de las montañas para llegar a **Austria** y luego se suben a un auto para atravesar **Alemania**.

El viaje les ofrece posibilidades de distintos paisajes y juegos. Vuelven al tren para entrar a **Polonia** y más tarde llegan a **Rusia**. Luego toman el avión para llegar a **Francia**, donde disfrutan de las maravillas de **París**, para viajar más tarde en barco a **Inglaterra**. Qué mejor manera de terminar esta primera parte del viaje que con un brindis. Para ello regresan a **Italia**.

## Segunda Parte

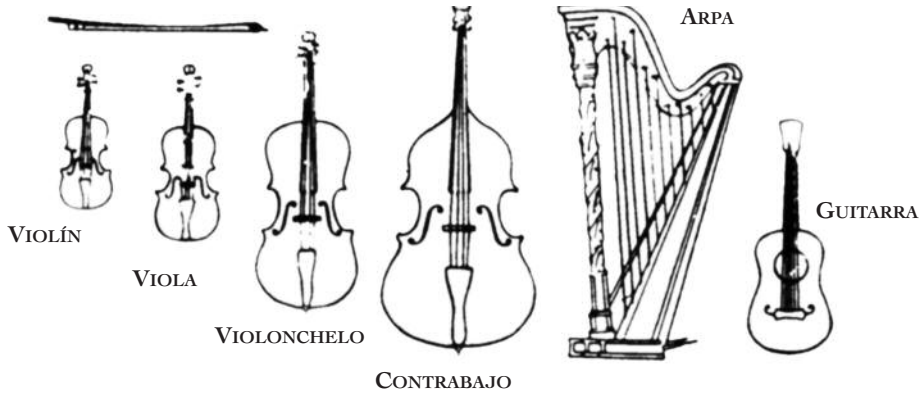
Tras un pequeño descanso, absolutamente aconsejable en un viaje de estas características, emprenden la segunda parte de esta aventura volando hacia **Sudáfrica**, donde disfrutan del ritmo de sus tambores. En barco se transportan luego, a través del océano Índico, hacia el enigmático **Medio Oriente**. De ahí a uno de los países más grandes del mundo, **China**. Posteriormente cruzan el océano Pacífico para entrar a América. Visitan los **Estados Unidos**, donde se admiran por su producción cultural. Luego llegan a **México** con su historia y sus cantos, y se acercan a casa previo paso por **Brasil**. Regresan a la **Argentina** por el norte.

En fin, un viaje que hicimos gracias a nuestra imaginación junto a la **Familia Camerata** y la **Camerata Bariloche** para conocer la música del mundo.

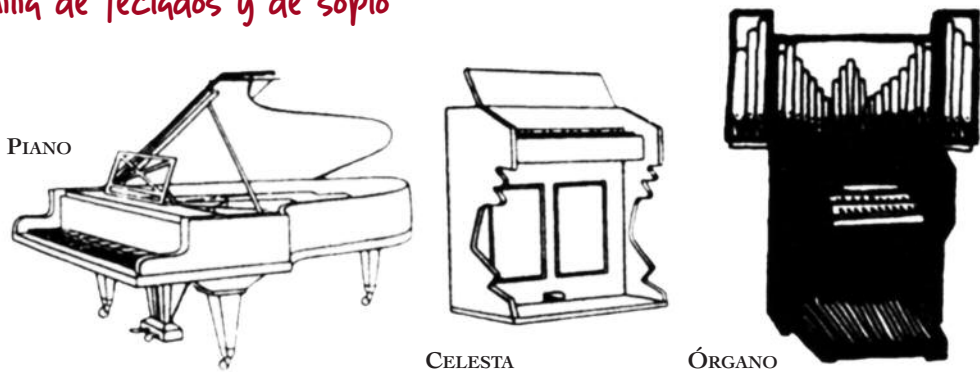


# Los Instrumentos Musicales

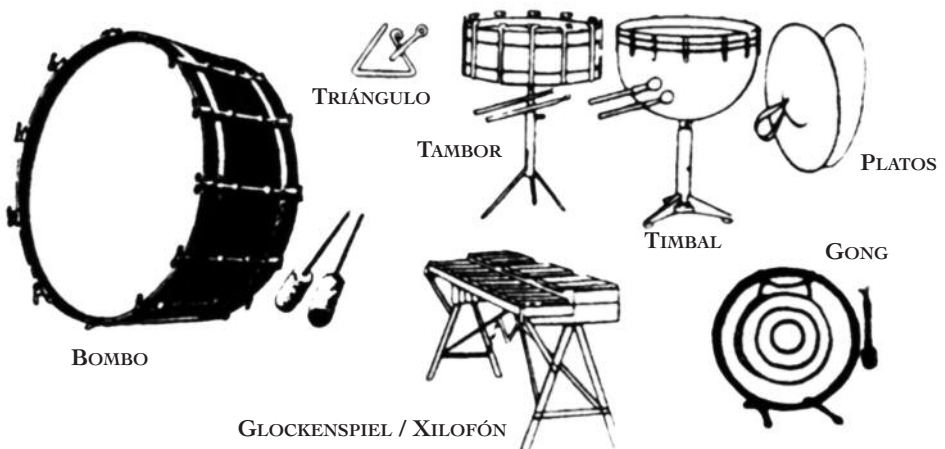
## Familia de las cuerdas



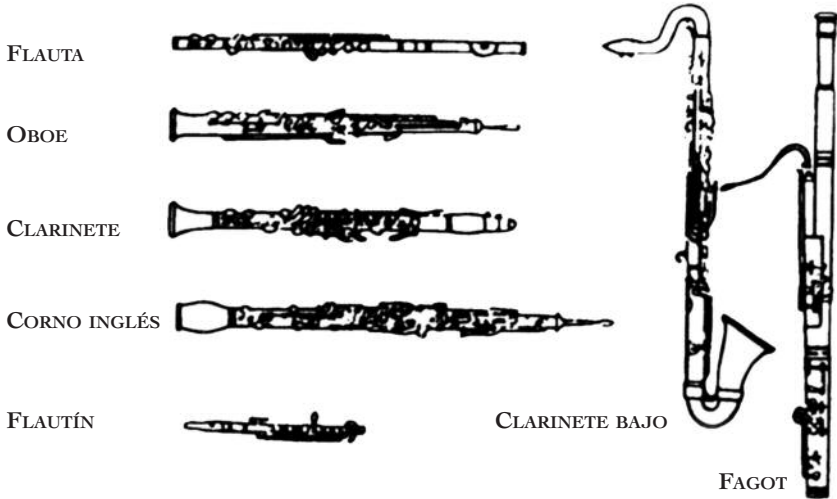
## Familia de teclados y de soplo



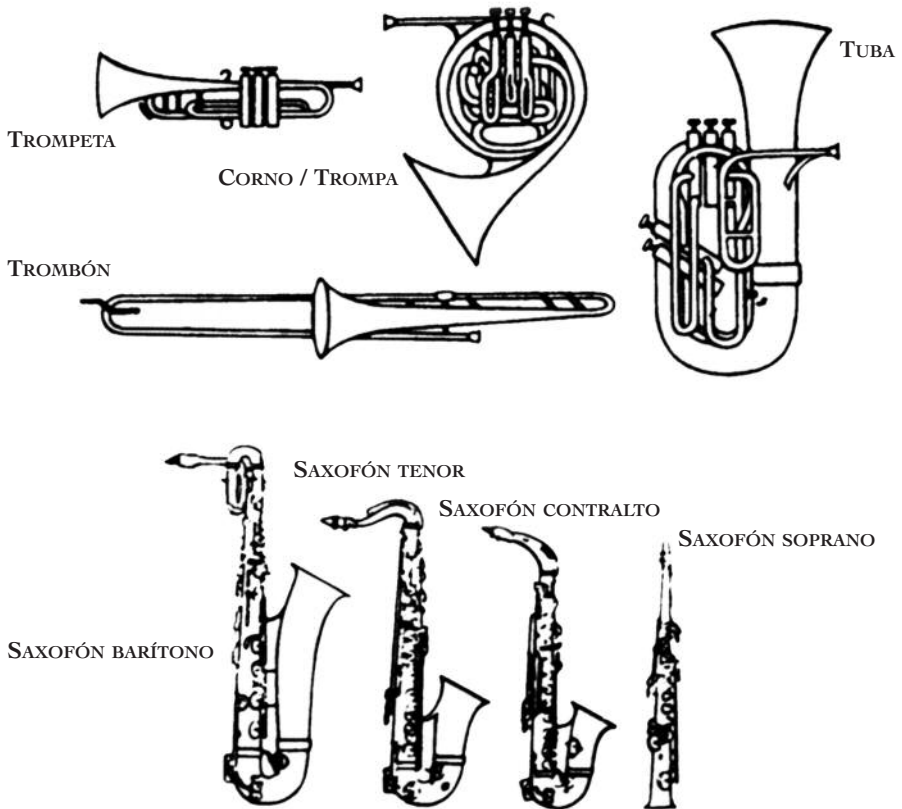
## Familia de la percusión



## Familia de las maderas



## Familia de los metales



# Un paseo por el mundo

con la *Camerata Bariloche*

## Programa Primera Parte

<b>País</b>	<b>Compositor</b>	<b>Tema</b>
1 Argentina	Astor Piazzolla	Libertango
2 Italia	Antonio Vivaldi	Las Cuatro Estaciones. Op. 8. La Primavera. Concierto para Violín. Primer Movimiento: Allegro
3 Austria	Wolfgang Amadeus Mozart	Una Pequeña Música Nocturna, K 525. Primer Movimiento: Allegro
4 Alemania	Ludwig van Beethoven	Sinfonía N. 5. Op. 67. Primer Movimiento: Allegro con Brio
5 Alemania	Johann Sebastian Bach	Concierto Brandenburgoés N. 3. Op. 1048. Tercer Movimiento: Allegro
6 Polonia	Frederic Chopin	Vals del Minuto. Op. 64 N.1
7 Rusia	Piotr Ilitch Tchaikovsky	Serenata para cuerdas en Do Mayor. Op 48. Vals
8 Francia	Georges Bizet	Habanera de la Ópera Carmen
9 Inglaterra	Paul Mc Cartney	Yesterday
10 Italia	Giuseppe Verdi	Brindis de la Ópera La Traviata



## Ciclo Vamos a la Música - 24<sup>ta</sup> Temporada

Idea de Luis Ovsejevich - Libro de Luis Ovsejevich y Héctor Presa

Dirección y puesta en escena: Héctor Presa

### Programa Segunda Parte

<b>País</b>	<b>Compositor</b>	<b>Tema</b>
11 Sudáfrica	Miriam Makeba	Pata Pata
12 Medio Oriente	Nikolai Rimsky-Korsakov	Scheherezade. Primer Movimiento
13 China	Ke Zhaolei	Beijing Huanying Ni (Beijing te da la bienvenida)
14 Estados Unidos	Scott Joplin	Ragtime The Entertainer
15 México	Autores Varios	Cielito Lindo. Jarabe Tapatío. Allá en el Rancho Grande
16 Brasil	Ary Barroso	Aquarela do Brasil
17 Argentina	Edmundo Zaldivar / Adolfo Álalos	El Humahuaqueño / El Quebradeño





FUNDACION  
KONEX

24ª TEMPORADA

VAMOS  
AL  
CONCIERTO



América  
del Norte

Estados Unidos

México

Océano Atlántico

Brasil

América  
del Sur

Argentina

Océano Pacífico



# Un paseo por el mundo



Inglaterra

Francia

Alemania

Polonia

Austria

Italia

Europa

Rusia

Asia

Medio Oriente

China

África

Sudáfrica

Oceanía

Océano Índico

Antártida

# Comentarios... por Daniel Varacalli Costas



## Argentina... Piazzolla: Libertango

Nuestro viaje por el mundo comienza, como debe ser, por Buenos Aires. Y qué mejor para describir este lugar que la música del Río de la Plata, esa que orgullosamente llamamos tango. Y como derivación de ella, la forma más actualizada y una de las más difundidas de este género: la concebida por Astor Piazzolla (1921-1992).

Su propia vida fue el "crisol" en el que se fundieron los elementos que hicieron de su obra una de las más originales del siglo XX. Con la formación clásica que le brindó en París Nadia Boulanger, la libertad del jazz que mamó durante su infancia neoyorquina, y el tango que encontró a su regreso a Buenos Aires, donde arrasaban las orquestas típicas, Piazzolla renovó un género que de otro modo se hubiera agotado. Aspiró a las grandes formas clásicas y tomó los elementos de la tradición escrita de la música y los fusionó con la capacidad de improvisación del jazz y el lirismo del tango.

A lo largo de varias décadas de trabajo sostenido logró delinear esos rasgos rítmicos y tímbricos que hoy hacen que Piazzolla sea reconocido desde el primer compás.

*Libertango*, con su elegante línea melódica contra un pegadizo ostinato (esta palabra italiana significa un acompañamiento que se repite obsesivamente), es uno de los tangos más representativos y famosos de Piazzolla. Aparece en 1973 en un álbum del mismo nombre, a cargo de su orquesta, junto con una serie que incluía otros títulos similares, pero que han alcanzado menos fama: *Maditango*, *Undertango*, *Violentango*, *Novitango*, *Amelítngo* y *Tristango*, y una versión de *Adiós Nonino*.

## Italia... Vivaldi: Las Cuatro Estaciones - La Primavera

Antonio Vivaldi (1678-1741) fue un sacerdote pelirrojo que nunca daba misa. Nació en Venecia a fines del siglo XVII, cuando la ciudad de los canales rebosaba de teatros de ópera. El nuevo género, nacido en Florencia, convocaba a los nobles pero también al pueblo. Era la época de esplendor del barroco, donde a la vuelta de cada esquina -o sobre cada puente- los músicos más diversos se juntaban para ofrecer conciertos y recitales.

Vivaldi quedó enamorado de este paisaje sonoro, de modo que, más allá de su vocación religiosa, se dedicó a componer conciertos y óperas. De los primeros, escribió casi 500, con una maestría y una originalidad inigualables. De las segundas, alrededor de cincuenta.

Su obra más famosa se llama *Las cuatro estaciones*. Es un conjunto de cuatro conciertos solistas que se inspiran en cuatro sonetos que describen lo que sucede en cada una de las estaciones del año. No sólo muestran cómo el clima afecta la naturaleza, sino también la conducta humana y de los animales.

La Primavera es el primero de estos conciertos. Tiene tres movimientos (en sucesión rápido-lento-rápido), y el primero de ellos es el más difundido. Se nota cómo Vivaldi ya había consolidado el concierto solista (diferente del *concerto grosso* barroco, donde hay grupos solistas de varios músicos y un acompañamiento más sencillo). Aquí hay un violín líder, y las cuerdas acompañan pero con una música propia, de interesante dibujo.

La influencia de Vivaldi sobre Bach y los músicos que siguieron es enorme, pero curiosamente, quedó olvidado durante casi todo el siglo XIX. Sólo a comienzos del siglo XX se lo volvió a valorar y su música desde entonces no ha dejado de conocerse e interpretarse.



## Austria... Mozart: Una Pequeña Música Nocturna

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) fue, junto con Joseph Haydn, uno de los genios del clasicismo musical. Como todos saben, fue un niño prodigio. Ya a los cuatro años tocaba el clave, componía y deslumbraba a las cortes de Europa acompañado de su padre Leopold -que también era compositor y fue su maestro- y de su hermana Nannerl, que cantaba.

Mozart había nacido en Salzburgo, un hermoso pueblo austríaco rodeado de los Alpes, pero ya de grande, tras pelearse con el obispo del lugar, decidió irse a vivir a Viena. Amadeus era un espíritu muy libre, al que no le gustaba componer sólo para satisfacer caprichos de los príncipes. Aunque no le fue muy bien en lo económico, y murió a los 35 años, legó a la humanidad 626 obras catalogadas que dan cuenta de su genialidad. Cultivó todos los géneros: la ópera, el concierto, la sonata, la música sacra, la sinfonía. También le interesaban obras menos serias, como los divertimentos o las serenatas, pensadas para varios músicos -en general instrumentistas de cuerdas o de vientos- para ser tocadas en reuniones sociales, fiestas o al aire libre.

La *Pequeña música nocturna* (*Eine kleine Nachmusik*) es su serenata No. 13. Fue escrita en 1787, quizás como una distracción mientras su autor se ocupa de la ópera *Don Giovanni*, que es muy dramática. Se cree que la serenata tenía siete movimientos, pero sólo se han conservado cuatro; originalmente podía tocarse con dos violines, viola, violonchelo y contrabajo; hoy la tocan las orquestas de cuerdas. El primero es muy conocido: es un *Allegro* con forma de sonata, lo que quiere decir que contiene un tema principal (que en este caso asciende y desciende decididamente, y está en Sol mayor); un segundo tema en Re mayor, un desarrollo y una recapitulación.



## Alemania... Beethoven: Sinfonía Nº 5

Con Ludwig van Beethoven (1770-1827), nueva escala de nuestro viaje, los alemanes toman definitivamente el manejo del mundo musical, que hasta entonces había sido patrimonio casi exclusivo de los italianos. El siglo XIX es el siglo romántico, pero también el del predominio de la música alemana, que ejerció su influencia sobre gustos, estilos y pensamientos.

Los inicios de Beethoven son clásicos, y le deben mucho a Haydn y Mozart; su periodo medio o "heroico" nos legó las obras fundamentales del Romanticismo, y se asocian a la imagen del Beethoven ceñudo e imbatible, capaz de oponerse al destino mismo. Su último periodo, en el que el músico de Bonn ya es víctima de la más implacable sordera, nos muestra, a través de sus últimos cuartetos y sonatas y de la *Novena Sinfonía*, a un músico que trasciende su época, enigmático y profundo.

Pero volvamos al Beethoven "heroico", del que se ha dicho que enfrentaba a la fatalidad con los puños cerrados. Precisamente su *Quinta Sinfonía*, con la contundencia del primero de sus temas, simboliza la llamada del destino y la lucha contra la adversidad que, al menos en esta obra, parece tener un final luminoso y esperanzado.

La *Quinta* tuvo una larga gestación: desde 1804 -el año de la "Heroica"- hasta su estreno el 22 de diciembre de 1808 en un concierto en el Teatro an der Wien, de Viena.

Su motivo inicial es ese rotundo punto de partida que, curiosamente, comienza con un silencio en su tiempo fuerte (¡la batuta del director cae en el vacío!). La partitura es sin duda una de las mayores síntesis de toda la música occidental.



## Alemania... Bach: Concierto Brandenburgoés Nº 3



Johann Sebastian Bach (1685-1750) tiene una estatura gigante, universal, casi podría decirse cósmica, en la historia de la música. Sin embargo, como el filósofo Immanuel Kant, nunca salió de Alemania. Su vida se desarrolló en algunas pocas y pequeñas ciudades: Eisenach -el pueblo natal-, Arnstadt, Weimar, Cöthen y el largo periodo como maestro de capilla de la Iglesia de Santo Tomás, en Leipzig, donde murió. Sus permanencias en estos sitios sirven para identificar su obra, síntesis de todos los logros del periodo barroco que están en *El clave bien temperado*. La devoción a Dios -Bach era luterano- signa su personalidad y sus partituras, llegando a su cúspide en sus obras para órgano, sus *Cantatas*, las *Pasiones* y la *Misa en Si menor*.

Lo mejor de la obra orquestal de Bach está en las *Suites* para orquesta y los *Conciertos Brandenbureses* y fue concebida durante el periodo en que vivió en Cöthen.

Los *Brandenbureses* son seis y Bach los escribió en 1721 para presentárselos al *margrave* -que era como una suerte de gobernador- de Brandenburgo. Los tituló "Conciertos con diversos instrumentistas" y ésta es su característica más interesante, ya que no son solamente para un solista, sino para combinaciones de varios instrumentistas, todas ellas muy ricas, originales y coloridas.

El tercer concierto Bach lo pensó solamente para cuerdas (tres violines, tres violas, tres violonchelos y el bajo continuo o acompañamiento, que debe llevar clavicémbalo). El último de sus tres movimientos (el que hoy interpreta la Camerata) es un *Allegro* que imita una danza muy célebre en esa época: la giga, que es veloz y muy rítmica, tanto que parece dar vértigo.

## Polonia... Chopin: Vals del Minuto

Frédéric Chopin (1810-1849), el gran músico polaco adoptado por los franceses, tiene por peculiar característica ser el único de los grandes compositores que se especializó en un solo instrumento: el piano. Sus innovaciones técnicas y armónicas, patentes en sus *Estudios*, *Preludios* y *Nocturnos*, trascienden el nacionalismo de sus conocidas *Polonesas* y consolidan al piano como el gran vehículo de la expresividad romántica.

Aunque compuso obras de gran aliento, como sus dos conciertos para piano y orquesta y sus tres sonatas, Chopin alcanzó grandeza en las "microformas", piezas de duración breve con distintas denominaciones según su carácter. Entre ellas se cuentan las *Baladas* y los *Scherzos*, que habitualmente se tocan y se graban juntos, y también los *Valses*.

Como se sabe, el vals es una danza vienesa, en tres tiempos (el tercero levemente más lento, para darle gracia). Sin embargo, los valeses de Chopin no son para bailar, sino para escuchar cómo suenan en el piano. El músico polaco amaba esta forma, tanto que desde su adolescencia hasta su muerte compuso valeses.

El llamado *Vals del Minuto* es el Opus 64, No. 1 y fue compuesto en 1846. En realidad dura algo más de un minuto aunque se lo toque muy rápidamente, pero el título alude a que su duración es mucho más breve que la habitual en este género. Otros dicen que la pieza fue sugerida por George Sand, la mujer de Chopin, mientras vivía en el pueblo francés de Nohant, inspirándose en su perrito inquieto. Es un *Molto vivace* que respira vivacidad y energía y exige virtuosismo a las dos manos del pianista. Arreglada para cuerdas, veremos los arcos de los violinistas agitarse increíblemente.



# Rusia... Tchaikovsky: Vals de la Serenata para cuerdas

Piotr Ilitch Tchaikovsky (1840-1893) es sinónimo de Rusia. Aunque en su momento, sus colegas del "Grupo de los cinco" (que aparecerán más adelante en este viaje) lo consideraban afrancesado y muy cercano a la nobleza (en el fondo, era el compositor oficial), pasado más de un siglo de su muerte, Tchaikovsky -uno de los compositores más exitosos y apasionados de toda la historia de la música-, nos suena genuinamente ruso.

Además de sus sinfonías y óperas, Tchaikovsky es amado por los bailarines: sus tres ballets, además de contener la mejor música para el género, dieron pie a las coreografías deslumbrantes de Marius Petipa. Se trata de *El lago de los cisnes*, *La bella durmiente del bosque* y *El cascanueces*, el clásico de Navidad.

Tchaikovsky amaba a Mozart. Por ese motivo, decidió escribir una *Serenata para cuerdas*, siguiendo las obras festivas e informales del periodo clásico.

Sin embargo su Serenata, lejos de ser clásica, es tremendamente romántica. La compuso en 1880, junto con la célebre *Obertura 1812*.

El Vals de la *Serenata*, que hoy se escucha, está en Sol mayor y ocupa el lugar que tenían el Minué en la época de Mozart y Haydn, o el *Scherzo* en la de Beethoven. Ya establecido como danza de salón favorita, el vals había desplazado a músicas para baile más anticuadas o derivadas del Barroco, para pasar a ser un símbolo de la *Belle Époque*, ese intenso periodo que desde fines del siglo XIX hasta el comienzo de la Primera Guerra marcó el apego a la elegancia personal y a la belleza artística, en especial en Francia y el Imperio Austro-húngaro, países por los que el músico ruso sentía predilección.



# Francia... Bizet: Habanera

Los franceses siempre admiraron mucho a España. Apenas elevaban la vista por encima de los Pirineos y veían todo el colorido y el gracejo de sus vecinos, con su folklore tan llamativo. En Francia existía un gran amor por la danza y la ópera y en su capital, París, residía un compositor que buscaba el tema que lo haría finalmente famoso. Lo encontró en *Carmen*, una gitana fatal que protagoniza una novela del escritor Próspero Mérimée. Ella trabaja en una fábrica de cigarrillos, agrede a una compañera de trabajo, la detienen y logra enamorar al militar que debe custodiarla. *Carmen* no tiene buenas costumbres, pero es una mujer poderosa y libre que no negociará su libertad. Muy al principio de la ópera, luego de que vemos en la plaza de Sevilla mezclarse a los soldados con las cigarreras, *Carmen* hace su entrada seductora y cautiva a Don José. Lo que canta es una habanera, cuya música original no es de Bizet, sino del músico español Sebastián Iradier. Su letra es un poco inquietante. Ella dice: "El amor es un pájaro rebelde, que nadie puede enjaular, y es vano llamarlo si él prefiere rehusarse. [...] El amor es un niño gitano, jamás, jamás ha conocido ley. Si tú no me amas, yo te amo; y si te amo, ¡ponte en guardia!..."

La habanera es una danza proveniente de Cuba, con un ritmo irregular. La de Bizet está en compás de dos por cuatro, como algunos tangos. Por eso algunos dicen que la habanera influyó sobre el tango.

Es fácil reconocer y enamorarse de esta melodía que va y viene como el amor de la gitana.

Bizet se hizo famoso con esta ópera, pero no tuvo suerte. En su estreno, no fue valorada, y él murió unos días después. Tenía 36 años. Casi como Mozart.



## Inglaterra, Reino Unido... The Beatles: Yesterday



Los Beatles fueron probablemente la banda de música popular más importante y revolucionaria del siglo XX. Si bien no crearon el rock and roll, la difusión mundial de sus temas afianzó el sonido de lo que hoy se conoce a grandes rasgos como rock. Su estilo siempre fue muy amplio: incluye desde suaves baladas pop hasta el rock psicodélico de su última época. La banda existió sólo por diez años, entre 1960 y 1970, pero los cuatro miembros que la hicieron famosa comenzaron a tocar juntos públicamente desde 1962. Nos referimos a Paul McCartney, John Lennon, George Harrison y Ringo Star.

Más arriba dijimos que los Beatles escribieron baladas. En realidad, tomaron la tradición de la balada inglesa medieval, cuyo máximo exponente es *Greensleeves*.

*Yesterday (Ayer)* es la canción melódica más famosa de Los Beatles, y deriva de esa rica tradición. Se le ocurrió a Paul McCartney en un sueño que tuvo mientras dormía en casa de su novia en Londres. Al despertarse la tocó en un piano, la grabó rápidamente para no olvidarla, y le puso un nombre provisoriamente: "Huevos revueltos". Durante un tiempo temió que la música no fuera original, sino un recuerdo de algo escuchado que pertenecía a otro autor, pero no fue así. McCartney tuvo que defender este tema porque Los Beatles no grababan canciones solistas; de hecho era la primera vez que lo hacían. Paul terminó la letra y la música de *Yesterday* en 1965 en Portugal, y ese año la pudo incluir en el álbum

*Help*. El acompañamiento original era de un cuarteto de cuerdas, aunque luego se difundió acompañada por una guitarra acústica. Son apenas dos minutos de genialidad que pasaron a convertirse en la canción con más versiones del siglo XX.

## Italia... Verdi: Brindis de La Traviata

Giuseppe Verdi (1813-1901) es el gran compositor de ópera italiano de la segunda mitad del siglo XIX. Nacido en 1813, sus primeras obras siguen el estilo del bel canto, que crearon Rossini, Donizetti y Bellini y está centrado en el lucimiento de la voz a través de adornos y ágiles escalas llamadas coloraturas. Pero el sello personal de Verdi aparece desde su primer título. Su intuición dramática y su fogosidad expresiva trascienden todo lo que se había hecho hasta entonces en el campo de la lírica.

En 1851 comienza a componer su trilogía central (*Rigoletto*, *Il trovatore* y *La Traviata*) que marca un punto de inflexión superador en su obra y revela la genialidad en estado puro de este hijo de la campiña italiana.

*La Traviata* es la última ópera de esta trilogía. Fue estrenada en 1853 y aquí Verdi hace algo que no había hecho hasta entonces. En lugar de acudir a historias muy antiguas -generalmente de la Edad Media- para transmitir un mensaje sobre su época (y evitar así la censura), el compositor desarrolla un relato que sucede en su propia actualidad. Tomado de

*La dama de las camelias*, la novela de Alejandro Dumas hijo, bautiza a la protagonista, la cortesana Margarita Gautier, como Violetta Valery y muestra la hipocresía y las penurias de la vida en la París frívola del momento. El cándido Alfredo se enamora de ella en la misma fiesta que abre la ópera, en la que sucede el inolvidable Brindis en el que se conocen. Todo es alegría aquí: todavía están lejos la tristeza y luego la indignación de Alfredo por tener que alejarse de Violetta ante la intervención moralista de su padre, y más lejos aun el trágico final de la cortesana, víctima de la tuberculosis.



## Sudáfrica... Miriam Makeba: Pata Pata

Los problemas de discriminación racial en Sudáfrica -conocidos como Apartheid- también se reflejaron en su música. No es la primera vez que la canción es utilizada como herramienta para transmitir un mensaje superador y mejorar la sociedad, aprovechando su enorme poder y belleza. Así lo hizo Miriam Makeba (1932-2008) con su Pata Pata, allá lejos, en 1957, cuando las cosas en su país no andaban nada bien y no se soñaba aún con la relativa igualdad que hoy se vive. A Makeba le revocaron su pasaporte y la ciudadanía por su militancia artística, y sólo pudo regresar a su patria en 1990. La letra de Pata Pata es de Dorothy Masuka y pronto recorrió el mundo. Diez años después se grabó en Estados Unidos y se hizo ultrafamosa. Su título significa, en lengua xhosa, "toca, toca". La letra sigue estrechamente un ritmo muy intenso y pegadizo, apenas en dos momentos hace alusión a que los peregrinos la danzan mientras van camino a Johannesburgo y a que el baile durará toda la noche hasta que el sol brille en el horizonte indicando el alba. Todo un símbolo.



## Medio Oriente... Rimsky-Korsakov: Scheherezade

Scheherezade es el nombre de una legendaria reina de Persia, que es la narradora de los cuentos de *Las mil y una noches*. Tanta fantasía no podía dejar de seducir al compositor ruso Nikolai Rimsky-Korsakov (1844-1908) que compuso inspirado en esta figura un poema sinfónico con cuatro partes, que relatan la historia del barco de Simbad, el marino; el príncipe Kalendar, el joven príncipe y la joven princesa, y finalmente la fiesta en Bagdad y el naufragio de la nave de Simbad al estrellarse contra un peñasco coronado por un jinete de bronce.

La obra se hizo muy famosa al conocerse en 1888 y ya en el siglo XX el coreógrafo Michel Fokin la usó como base de una coreografía para la célebre compañía de los Ballets Rusos en París.

Rimsky-Korsakov integraba el "Grupo de los Cinco", un conjunto de compositores que querían que Rusia tuviera una música nacional. En general provenían de otras profesiones, en el caso de Rimsky había sido desde inspector de bandas hasta marino.

Años de navegación le inspiraron una rica fantasía en relación a Oriente, con el que su país siempre estuvo estrechamente relacionado. Además, Rimsky era un maestro de la orquestación: *Scheherezade* así lo acredita.

Al comienzo de la obra, escuchamos dos temas (o ideas) musicales: uno severo, descendente, que representa al Sultán; otro ligero, serpenteante y finalmente ascendente, a cargo del violín solista, que representa a la princesa. Estos personajes interactúan en la obra todo el tiempo, como si fuera una pieza teatral. Hoy es una música muy difundida, que puede encontrarse en películas y hasta en competencias deportivas.



## China... Ke Zhaolei: Beijing Huanying Ni (Beijing te da la bienvenida)

En el año 2008 los Juegos Olímpicos se celebraron en Beijing, coincidiendo con un momento de auge de la economía de China. Para acompañar la cuenta regresiva de los 100 días anteriores al comienzo de las Olimpiadas, el músico chino Ke Zhaolei, también conocido como Xiao Ke, compuso la canción *Beijing te da la bienvenida* sobre la letra del autor hongkonés Albert Leung. El tema convocó a cien famosos intérpretes de diversos países del Lejano Oriente y su promoción en video recorre las locaciones más cautivantes de la ciudad otrora conocida como Pekín, tales como el monumento del Milenio, la Gran Muralla, la plaza Tian'anmen, la pantalla de los nueve dragones o el mercado de la flor de loto.

Las cinco sílabas que dan comienzo a las palabras que integran el título de la canción fueron usados para bautizar a cinco personajes o mascotas Fuwa (que en chino significa "los chicos de la buena suerte"): el pez Bei-Bei, el panda Jing-Jing, la llama olímpica Huan-Huan, la gacela o antílope tibetano Ying-Ying y la golondrina Ni-Ni. Los animales representan a los cinco colores del anillo olímpico y a los cinco elementos tradicionales chinos (metal, madera, agua, fuego y tierra), así como a las virtudes necesarias para lograr el equilibrio entre mente y cuerpo que requiere la legendaria competencia.

La canción es un típico producto de la era multimedia que vivimos: es sonido pero también video, publicidad y actuación. Está llena de símbolos visuales y auditivos, y a lo largo de seis minutos logra mostrar lo mejor de la hospitalidad china.



## Estados Unidos... Scott Joplin: Ragtime The Entertainer

El folklore musical de todo el continente americano se nutre de los ritmos aborígenes y africanos, de tradición oral, tanto como de las herramientas de la música académica, de tradición escrita, que fueron traídas de Europa.

Esto es válido tanto para el tango como para el jazz, los dos géneros de folklore urbano más importantes del siglo XX, que nacieron, precisamente, en nuestro continente y se desarrollaron en paralelo, cada uno con sus características propias, por cierto muy distintas.

El *ragtime* es un género folklórico de los Estados Unidos cuyo rasgo más destacado es el estar basado en una melodía sincopada. En música se dice que hay sincopa cuando el acento cae en el tiempo débil del compás, lo que genera una suerte de contraste y de inestabilidad muy atractivos. También tiene elementos de la marcha que, en general, llevan un ritmo bastante simple y contundente para permitir la disciplina de los soldados que marchan siguiendo su compás.

El texano Scott Joplin (1868-1917) fue quien compuso los primeros rags en 1899. Como era pianista, pudo desde su instrumento componer este género en compás de dos por cuatro, o cuatro por cuatro, llevando la melodía sincopada con la mano derecha y marcando el ritmo con la izquierda, en un efecto que fue considerado "intoxicador".

Joplin quería que la música norteamericana fuera apreciada como la música clásica europea, y él mismo tenía una sólida formación musical. Su éxito con su *Maple Leaf Rag* en los primeros años del siglo XX fue tal que le permitió dedicarse de lleno a la composición. Sin él, el jazz habría sido, sin duda, muy distinto.





# México... Cielito lindo - Jarabe tapatío - Allá en el Rancho Grande



Llegamos ahora a México, país que ha generado algunas de las canciones y melodías más pegadizas de todos los tiempos. El mismo español hablado en México nos muestra esa musicalidad innata que pasa a los pentagramas.

*Cielito lindo* es una canción tradicional que refleja la enorme influencia española que tuvo el país de Cantinflas: desde la seguidilla hasta la poesía del Siglo de Oro, a tal punto que para algunos especialistas la letra de este tema estaría tomada de Lope de Vega. Claro que la canción es muy posterior: se la atribuye al compositor Quirino Mendoza y Cortés, y dataría de 1882. La presencia de la mujer morena y de la Sierra también Morena alude a la historia de España, tan cercana al arte y las costumbres moriscas desde la invasión árabe en el siglo VIII. Pero cuando se escucha *Cielito lindo*

acompañada de mariachis, la canción se vuelve un emblema mexicano por excelencia.

Vamos a seguir en México y pasar al *Jarabe tapatío*, un baile tradicional proveniente de Jalisco. La danza nos habla de la unidad nacional porque el "jarabe" es una mezcla de ritmos y colores diversos que nació al calor de la Revolución de 1870, de la pluma del músico Enrique Reyes Oliva y al compás del movimiento de los charros.

Y sin parar pasamos al Rancho Grande del gran actor y cantante Jorge Negrete (1911-1953) que en 1936 filmó *Allá en el rancho grande*, una comedia romántica de aquella época con mucha música, enredos y algún toque dramático.

# Brasil... Ary Barroso: Aquarela do Brasil

La música popular de Brasil es una de las más cálidas y desarrolladas de todo el continente. La fusión entre poesía, canto y música es de una belleza inigualable. Cuántos artistas forjaron esa música a partir de la *bossa nova*, como Vinicius de Moraes, Chico Buarque, Caetano Veloso y su hermana Maria Bethania, y otros más cercanos al jazz como Tom Jobin, Joao Gilberto, Egberto Gismonti, Gilberto Gil o el excéntrico Hermeto Pascoal, o las voces más populares de Maysa, Gal Costa o Roberto Carlos.

En algunos casos, el tema parece haber echado sombra sobre el autor, como es el caso de la llamada originalmente *Aquarela brasileira*, escrita por Ary Barroso, un músico de Minas Gerais. La canción es de 1939 y fue imaginada durante un día de fuerte lluvia que impidió al autor salir de su casa. No obtuvo al principio un reconocimiento inmediato; tanto es así que Heitor Villa-Lobos, el más grande compositor brasileño, no la premió en un concurso, lo que le valió la enemistad -pasajera- del autor. En 1942, *Aquarela do Brasil* fue incluida en una película de Disney (*Saludos amigos*) y se hizo enormemente popular. Frank Sinatra la cantó en inglés en 1957; luego lo hizo Elis Regina en su país y Daniela Mercury en el cierre de la ceremonia de apertura de los Juegos Panamericanos de Río de Janeiro.

El ritmo pegadizo de este samba, y su reiteración sobre la palabra "Brasil, Brasil pra mim" son uno de los logros más auténticos de la canción popular del gran país hermano.





## Argentina... Edmundo Zaldivar: El humahuaqueño / Adolfo Ábalos: El quebradeño

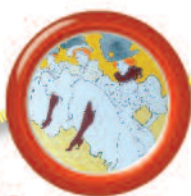
El Carnaval de la Quebrada de Humahuaca se hace presente vívidamente en *El humahuaqueño*, creado por Edmundo Zaldivar (1917-1978), nacido, curiosamente, en el barrio porteño de Palermo. Hijo de un músico, a quien acompañaba desde chico en sus incursiones radiales, lógicamente se asomó al quehacer musical a través del tango y de la guitarra, el instrumento que generalmente acompañaba entonces a la música de Buenos Aires. A los 14 años ya compuso una zamba, llamada *Nunca nunca*, que todavía se enseña y canta, hasta que en 1938, en medio de una década de reivindicación nacionalista, pasó a integrar "Los indios", la orquesta de Ricardo Tanturi en un clima en el que ya despuntaban por todos lados las peñas folklóricas. De 1941 es su *Carnavalito*, cuando todavía Zaldivar no conocía siquiera la provincia de Jujuy. Apenas la presentó el éxito fue inmediato; se multiplicaron las versiones en todo el mundo.

En este arreglo, el *Humahuaqueño* se fusiona con el *Carnavalito quebradeño*, de Adolfo Ábalos, uno de los cinco hermanos Ábalos que fueron figuras esenciales del folklore argentino durante los 60 años que cantaron juntos. En 1942, cuando todavía el tango acaparaba los intereses musicales porteños, los Ábalos pusieron al folklore sobre la mesa con su este *Carnavalito*, con interpretan en la película *La guerra gaucha*, de Lucas Demare, con libreto de Homero Manzi y Ulyses Petit de Murat.

La letra de ambas canciones refleja al carnaval de Humahuaca, que se celebra 40 días antes de la Semana Santa. Es una fiesta de mixturas entre los ritos europeos y los precolombinos, con la adoración de la Pachamama, diosa de la tierra y madre de los hombres. Durante ocho días el pueblo baila en las calles con vestimentas multicolores y alegres cánticos, en un ajetreo que esta música refleja con idéntico colorido y júbilo.

## Intermedios musicales durante la obra

Para Elisa, de Ludwig van Beethoven



Can Can, de Jacques Offenbach

Guanabana, canción popular cubana



## Ficha técnica

Arreglos musicales: Fabio Zurita - Asistente de Dirección: Tamara Ferreyra  
Producción Audiovisual: Pigmalion.tv - Arte y Diseño gráfico: Roxana Wechsler  
Prensa: Débora Lachter comunicación | prensa

# Términos musicales

**Adagio:** (del italiano: lento). Canto o sonido orquestal. Es una indicación para el tempo.

**Allegro:** (del italiano: rápido). Tempo rápido, o vivaz, para la voz, o la orquesta, o ambos.

**Andante:** (del italiano: lento). Notación para la voz, la orquesta o ambas. Señala tempo moderado.

**Aria:** (del italiano: aire). Canción, generalmente para una sola voz.

**Buffo:** (del italiano: cómico). Papel cómico.

**Cantata:** (del italiano: lo que se canta). Pieza escrita para cantantes con pequeña orquesta.

**Coloratura:** El más florido y técnicamente difícil modo de cantar.

**Crescendo:** (del italiano: creciendo). Gradual aumento de volumen. Para cantantes u orquesta.

**Ensayo:** Preparación previa al espectáculo.

**Escalas:** Disposición de las notas en patrones. Los cantantes las usan para practicar.

**Libreto:** (del italiano: librito). Texto de una ópera. Las palabras que se cantan en el escenario.

**Obertura:** Pieza breve de música orquestal, que se ejecuta antes del comienzo de la ópera.

**Ópera buffa:** (del italiano: ópera cómica). Una ópera que intenta hacer reír.

**Ópera de cámara:** Opera corta, que utiliza una pequeña orquesta y sólo pocos solistas.

**Ópera seria:** Opuesta a la ópera buffa, sin concesiones cómicas.

**Opereta:** (del italiano: pequeña ópera). Por lo general de música más ligera que la ópera buffa y de un compositor no italiano.

**Opus:** (del latín: obra). Es el número atribuido a una composición determinada de un compositor particular. Así, el número de opus representa el número secuencial de los trabajos de un compositor por orden de composición. A veces estos números son atribuidos por un musicólogo, y el sistema utilizado recibe el nombre de ese estudioso en particular. El ejemplo más famoso de esto es Kochel, el musicólogo alemán responsable de la numeración de las obras de Mozart.

**Oratorio:** Composición religiosa para solistas, coro y orquesta; se caracteriza por ser música amplia y solemne.

**Partitura:** Música escrita, generalmente impresa. Para la ópera hay varios tipos: partitura para la orquesta, partitura vocal y partitura para el piano.

**Piano, pianissimo:** (del italiano: suave, muy suave, respectivamente). Notación del compositor en relación al volumen con que se desea se ejecute.

**Preludio:** Introducción orquestal a una ópera en su conjunto o a un acto de ella; es muy similar a una obertura, excepto porque puede presentarse antes de un acto además de antes del comienzo de la totalidad de la ópera. El preludeo es generalmente más serio que una obertura y trata de establecer la modalidad y el tema de una ópera con más precisión.

**Registro:** Clasificación por partes de la voz; los más comunes son el "registro de cabeza" y el "registro de pecho". Estas palabras son metáforas que describen el lugar de donde parece provenir la voz. En realidad, el registro describe el uso que un cantante hace de los diferentes conjuntos de músculos de su aparato vocal.

**Solo:** Sección de una ópera escrita para un solo cantante o instrumento.

**Staccato:** (del italiano: separado). Notación musical que indica que cada nota debe sonar rápida y separadamente; opuesto a legato (del italiano ligado).

**Tempo:** (del italiano: tiempo). Indicación de la partitura sobre la velocidad de un pasaje en particular.

**Tesitura:** (del italiano: textura). Exigencias vocales (o textura) de un papel particular, ya sea que el registro vocal del papel sea más alto o más bajo que una categoría vocal intermedia. Por ejemplo, la tesitura de Elsa en Lohengrin es más alta que la de Ortrud. Por extensión, tesitura ha llegado también a significar la extensión de una voz en particular o el lugar donde se encuentran la mayoría de sus tonos.

**Timbre:** Es el sonido vocal distintivo de una voz en particular; en el canto operístico, el timbre es la cualidad de la resonancia distintiva y el tipo de tono que cada cantante puede producir.

**Trémolo:** (del italiano: temblor). Falta de firmeza, irregular e incontrolable o temblor equivocado de tono.

# Opiniones de la crítica especializada

ACERCA DEL CICLO "VAMOS A LA ÓPERA"  
QUE ORGANIZA LA FUNDACIÓN KONEX

## CICLO PREMIADO POR LA ASOCIACIÓN DE CRÍTICOS MUSICALES DE LA ARGENTINA EN 1991

### DICE CLARÍN

(28 de marzo de 1991)

"Rossini no soñó jamás el éxito que su ópera tiene entre los chicos que van al Cervantes los sábados o los domingos por la tarde. El Barbero de Sevilla está destinada a ser uno de los genuinos acontecimientos del año."

**Napoleón Cabrera**

### DICE ÁMBITO FINANCIERO

(28 de marzo de 1991)

"Simpatía y soltura son características que sobresalen en este intento artístico-didáctico con claras intenciones de convencer a la gente menuda de que la ópera es divertida, comprensible y a la que pueden tener acceso."

**Abel López Iturbe**

### DICE LA PRENSA

(18 de octubre de 1991)

"La trascendencia de la serie "Vamos a la Ópera" en materia de divulgación cultural es obvia, y ha sido destacada ya de manera unánime. En esta oportunidad -vale la pena señalarlo- el público adulto era casi minoría en la sala; la representación fue seguida con atención, entusiasmo y sonrisas generales."

**G. Maldé**

### DICE EL CRONISTA

(2 de junio de 1992)

"La felicidad que irradian los pequeños rostros a la salida lleva a la rotunda conclusión de que cuando se les brinda un buen espectáculo, donde no se los subestima, ellos responden disfrutándolo sin prejuicios."

**Graciela Morgenstern**

### DICE LA NACIÓN

(7 de junio de 1992)

"Tanto los adolescentes como los más chiquitos se sorprenden y fascinan frente a la habilidad de los cantantes, por cuyo oficio demuestran gran respeto."

**Ruth Mehl**

### DICE CLARÍN

(3 de octubre de 1992)

"Vamos a la Ópera es una invitación principalmente dirigida a los chicos sin excluir a los grandes. En lugar de desprestigiar la inteligencia infantil se la estimula con una ópera cómica de Rossini puesta a todo lujo y con los mejores cantantes disponibles."

**Napoleón Cabrera**

### DICE EL CRONISTA COMERCIAL

(27 de septiembre de 1993)

"Lo más destacable es el entusiasmo que elenco y público compartieron. Las caras radiantes de alegría de unos y otros hacen pensar que ese trabajo titánico que es llevar una ópera a escena valió la pena."

**G. Morgenstern**

### DICE ÁMBITO FINANCIERO

(27 de septiembre de 1993)

"El emprendimiento es digno de los más encendidos elogios, ya que los chicos se entusiasmaron y aplaudieron rabiósamente el final rubricando el objetivo fijado, acercarlos el arte lírico en el período en que se registra y se moldea el gusto."

**A. López Iturbe**

### DICE LA NACIÓN

(2 de octubre de 1993)

"El ciclo conserva su nivel en el planteo didáctico, mostrando un verdadero interés por la platea a la que está dirigida."

**R. Mehl**

### DICE EL CRONISTA

(1 de junio de 1994)

"No son muchas, lamentablemente, las instituciones que se preocupan por ofrecer espectáculos de calidad y buen gusto para la platea infantil. Afortunadamente, la Fundación Konex lo viene haciendo desde 1991 en forma ininterrumpida. Y todos los años nos sorprende con un nuevo logro. Esta vez, se trata de haber dejado la sala del Teatro Cervantes para pasar

a la del Colón... Pequeños y adultos salen del teatro con la alegre satisfacción de haber gozado de una nueva experiencia, de manera divertida, que apela a la creatividad e imaginación individual, casi como jugando."

**Graciela Morgenstern**

### DICE LA NACIÓN

(30 de septiembre de 1995) "...permite a muchos valores jóvenes de nuestra lírica presentarse sobre el gran escenario del Colón. Pero es evidente que lo que se abre al comentario es todo lo que acompaña a esta ópera para convertirla en una experiencia gozosa para los chicos. Es indudable que todo aquello que rodea a la función -incluyendo una buena traducción que permite que muchas partes se comprendan- contribuye exitosamente a que los chicos tengan una experiencia grata inolvidable."

**Ruth Mehl**

### DICE CLARÍN

(26 de junio de 1999)

"La ópera de Gioacchino Rossini, incluida en el ciclo "Vamos al Colón", se gana a la platea infantil gracias, antes que nada, a que el compositor italiano despliega en El Barbero de Sevilla con particular destreza su capacidad de combinar las líneas melódicas con el humor. Los chicos vestidos de fiesta terminan así participando de un encuentro único para ellos en Buenos Aires. A la salida, se aremolinan pidiendo autógrafos de esos artistas que nunca habían visto en videoclip alguno. La vitalidad de Figaro se hace eco en el oído infantil a través de los siglos."

**Juan Garff**

# Opiniones de la crítica especializada

ACERCA DEL CICLO "VAMOS AL BALLET" Y DE LAS FUNCIONES DE "EL CASCANUECES Y LAS PRINCESAS ENCANTADAS" EN 2011, 2012 Y 2013 EN LA CIUDAD CULTURAL KONEX, ORGANIZADAS POR LA FUNDACIÓN KONEX

## ESPECTÁCULO NOMINADO AL PREMIO ACE 2011 COMO MEJOR OBRA INFANTIL

### DICE TIEMPO ARGENTINO

(19 de abril de 2013)

Los chicos son un público implacable, que sin reparos manifiesta desagrado o aburrimiento frente a un espectáculo. La contracara de esa intransigencia es la conexión absoluta e inmediata con lo que ocurre en el escenario. Contra todo prejuicio, esto último viene ocurriendo en tres exitosas temporadas a sala llena de El Cascanueces y las princesas encantadas, una versión para niños del ballet clásico navideño de El Cascanueces de Piotr Ilitch Tchaikovsky que se presenta en Ciudad Cultural Konex.

### DICE PÁGINA/12

(26 de mayo de 2012)

"... En el barrio del Abasto (...) se agolpa una multitud de chicos que va formando una cola zigzagueante, y que contagia el entusiasmo de la edad. Algunos grandes llegan solos, otros para averiguar sobre las entradas para próximas funciones, porque saben que se agotan. No es en el shopping donde se verifica esta muestra de masividad, sino a un par de cuadras de allí, en el Centro Cultural Konex. Y lo que convoca a la multitud, y contagia el entusiasmo, es el ballet. Una versión para niños del Cascanueces de Tchaikovsky, adaptada como El Cascanueces y Las Princesas Encantadas, se vuelve a reponer dentro del ciclo Vamos a la música..."

**Karina Micheletto**

### TERESA AGUIRRE LANARI DE BULGHERONI

(Presidente Honorario de la Fundación del Teatro Colón)

"Excelente espectáculo para compartir con los niet@s. Los bailarines de primera y una obra que hace soñar a los chiquitos. Leandro Reale se luce como director y coreógrafo. Fantástica producción de Konex. Para recordar."

### CRISTINA DELMAGRO

(Ex Primera Bailarina del Teatro Colón y Maestra de Baile)

"Fue un espectáculo maravilloso, muy didáctico para los niños. Toma las partes principales de El Cascanueces más el aditamento de las Princesas Encantadas. Me divertí y me asombró la adaptación de Leonardo Reale, cómo ubicó sin desvirtuar cada danza del acto segundo para cada princesa. Muy bien los bailarines del Ballet Metropolitano. La presencia de la exquisita Julieta Paul y Federico Fernández jerarquizaron la puesta en escena. Para recomendar, para que los niños disfruten y se diviertan."

### MARIO GALIZZI

(Director del Ballet del Teatro Argentino de La Plata)

"Me pareció una buena idea adaptar un clásico para los chicos, donde pueden disfrutar de una excelente obra, de la música de Tchaikovsky bailada por muy buenos bailarines. Felicito a Konex por estos emprendimientos y a Leonardo Reale por la versión coreográfica, una espléndida tarea para acercar a los chicos al ballet y generar nuevos públicos. Los Primeros Bailarines invitados Julieta Paul y Federico Fernández excelentes en sus roles protagónicos. La vi en 2011. Este año con los personajes que agregaron como las Hermanastras de Cenicienta o la Bruja de la Bella Durmiente, los sueños cobraron mayor veracidad."

### DICE BAE

(27 de mayo de 2011)

"... un espectáculo pensado para enseñar, para divertirse y para escuchar la mejor música posible, realizado por gente que conoce mucho y bien del asunto."

### DICE PÁGINA 12

(5 de agosto de 2011)

"Desde hace 21 años la Fundación Konex abre a los chicos una invitación que ya de por sí suena linda: Vamos a la Música. Tal el nombre del ciclo que este año ha propuesto una tem-

porada tan exitosa que sigue y sigue agregando funciones. ¿Para qué? Para que los chicos esta vez se acerquen al ballet [...] con una versión especialmente pensada para ellos. Desde hace meses, los chicos llenan el centro cultural que está allí cerca del Abasto, pero para ver algo bien distinto a lo que se ve en un shopping."

### DICE CLARÍN

(4 de junio de 2011)

"... un espectáculo con un gran encanto, humor eficaz, buena danza y bien bailada..."

"Para reforzar la claridad de la historia que se cuenta, el responsable del guión incluyó con buen criterio un mago-presentador. Bailarines adultos y un grupo de niños conforman un elenco muy homogéneo, lo que es también una virtud a destacar."

**Laura Falcoff**

### DICE LA NACIÓN

(20 de mayo de 2011):

"La experiencia de la danza, emparentada con la vitalidad motriz de la infancia y particularmente cara al horizonte estético de las niñas, encuentra siempre un público receptivo entre los chicos".

"La sala llena y el arremolinamiento de pequeños espectadores buscando el autógrafo de los artistas al final muestran el entusiasmo que despierta la danza entre los chicos. Posiblemente vean en los pasos coreográficos la magia propia del mundo de los cuentos."

**Juan Garff**

### DICE REVISTA NOTICIAS

(21 de mayo de 2011)

"... El estreno de El Cascanueces y las Princesas Encantadas es un verdadero aporte a la cultura, con esfuerzo y creatividad..."

"En el estreno la sala rebosaba alegría, expectativa y la capacidad colmada, apreciándose hasta qué punto los niños se interesan por el arte del ballet."

**Enrique Honorio Destaville**

# Opiniones de la crítica especializada

## ACERCA DEL CICLO "VAMOS AL CONCIERTO" EN 1998 Y 2000 ORGANIZADO POR LA FUNDACIÓN KONEX

### DICE LA PRENSA

(21 de septiembre de 1998)

"Comenzó ayer la octava temporada que organiza la Fundación Konex en el Colón y, como todas las anteriores, está dedicada a los chicos. Esta vez, la Camerata Bariloche -creada en 1967- fue la encargada de una suerte de iniciación musical en forma de viaje por el tiempo, que tuvo un conductor excepcional: Antonio Gasalla, caracterizado como la Maestra Noelia. El segundo movimiento de la "Sinfonía Simple", que se ejecuta con el "pizzicato" de las cuerdas, un ejercicio de maestría que por no ser de común presentación llamó la atención y despertó el aplauso. El último movimiento de "Una pequeña música nocturna" indicó el momento del "recreo grande", que culminó en el foyer del Colón con regalos, gorras y firma de autógrafos por parte de los integrantes de la Camerata Bariloche y de Antonio Gasalla."

**A.D.V.**

### DICE CLARÍN

(22 de septiembre de 1998)

"La Camerata Bariloche se constituye en intérprete de excelencia en la primera experiencia puramente orquestal del ciclo, hasta ahora concentrada en una programación operística y de ballet, de mayor efecto visual. Antonio Gasalla -quien se alternará en el rol con Georgina Barbarossa y otros conductores- presenta a músicos e instrumentos, encarnando a su conocido personaje de la Señorita Noelia, esa docente cargada de brillante bijouterie y comentarios admonitorios. Un gesto de Gasalla subraya la formidable lección auditiva que puede ofrecer el ciclo: el conductor abandona su micrófono y demuestra cómo la acústica del Colón -y el fascinado silencio de los chicos- le permite ser escuchado sin amplificación hasta las últimas hileras del paraíso."

**Juan Garff**

### DICE ÁMBITO FINANCIERO

(22 de septiembre de 1998)

"Las interpretaciones de la Camerata Bariloche e invitados fueron impecables, desde que provienen de los más calificados músicos del país. Para la formación tan televisiva que reciben los chicos hoy, fue también de lo más normal ver a "Noelia"/Gasalla, que puso toda su capacidad histriónica."

**Eduardo Vincent**

### DICE LA NACIÓN

(26 de septiembre de 1998)

"Una medida acertada en la programación de este concierto es haber recurrido a piezas breves, o fragmentos de obras, sin caer en la búsqueda de la veta divertida como una especie de disculpa por ofrecerles algo extenso, largo. Todo fue breve, medido, preciso, capaz de mantener la atención del público, sin desviarlo del verdadero objetivo de la fiesta. El desempeño del público menudo fue impecable, detalle subrayado por Gasalla-Noelia, que declaró no necesitar su micrófono. En resumen, un concierto muy grato, con el mejor nivel de ejecución. El programa, también, resulta un interesante aporte didáctico para tener en cuenta"

**Ruth Mehl**

### DICE CLARÍN

(26 de octubre de 1998)

"El Teatro Colón está repleto. Tiene capacidad para 2.500 personas y unas tres cuartas partes de los que están disfrutando esta presentación de la Camerata Bariloche son chicos o adolescentes. El motivo de semejante convocatoria tiene su explicación: se trata de una nueva función del ciclo "Vamos al Colón", un programa que comenzó hace 8 años y está patrocinado por la Fundación Konex. Tiene una sola finalidad: brindar funciones especiales para que los chicos conozcan la música clásica. Apenas los músicos empiezan a tocar la primera

obra -"Una pequeña música nocturna"- algunos chicos no dejan de sorprenderse. El espectáculo no sólo está en la música. Entre obra y obra, los músicos se presentan y describen sus instrumentos. A las 12,30 termina el concierto. Los chicos salen corriendo. El apuro tiene una razón, saben que a la salida les van a regalar una bolsita con algunos útiles, un prendedor, un afiche y una gorrita. Pese a que ya tienen en sus manos los souvenirs, ninguno de los chicos quiere irse del Colón: se quedan esperando a los músicos para aclamarlos, venerarlos y pedirles un autógrafo"

**Carlos Galván**

### DICE LA NACIÓN

(25 de septiembre de 2000)

"...la dupla Acher-De la Vega sólo quiere "acercar la música a los chicos, de una manera directa y con historias divertidas, para que reconozcan los diferentes instrumentos (de la orquesta) y se familiaricen con algunos de los grandes compositores" Es decir: ofrecer un atípico concierto didáctico, de aquellos en los que se descarta "el prestigio del tedio" dado por el sapiente empaque de los eruditos, para ingresar en el fresco terreno del humor. Que no es ni chacota ni invita a la risotada. Chicos y grandes de elegante sport, han colmado, casi, la hermosa sala del Avenida. Aquí reina una algarabía natural, sin estridencias. Los más sabrosos arreglos se disfrutaron, sobre todo, en las alusiones al tema de "Manuelita", insertadas en la música de Beethoven y en "Cascanueces" de Tchaikovsky."

**Rene Vargas Vera**

# Índice

EL CASCANUECES Y LAS PRINCESAS ENCANTADAS CON EL REY DE LOS RATONES - VAMOS AL BALLET	2
UN PASEO POR EL MUNDO: PORTADA	3
CICLO "VAMOS A LA MÚSICA" DE LA FUNDACIÓN KONEX	4
PALABRAS INTRODUCTORIAS DEL PRESIDENTE DE LA FUNDACIÓN KONEX Y AUTORIDADES	5
PREMIOS KONEX	6
AUTÓGRAFOS	7
PREMIOS KONEX 2014: LETRAS	8
CAMERATA BARILOCHE: INTEGRANTES	9
CAMERATA BARILOCHE: HISTORIA. HÉCTOR PRESA: TRAYECTORIA	10
ARGUMENTO	11
LOS INSTRUMENTOS MUSICALES	12
PROGRAMA	14
MAPA E ITINERARIO DEL VIAJE FAMILIAR	16
RESEÑAS - PIAZZOLLA Y VIVALDI	18
RESEÑAS - MOZART Y BEETHOVEN	19
RESEÑAS - BACH Y CHOPIN	20
RESEÑAS - TCHAIKOVSKY Y BIZET	21
RESEÑAS - THE BEATLES Y VERDI	22
RESEÑAS - MAKEBA Y RIMSKY-KORSAKOV	23
RESEÑAS - KE ZHAOLEI Y JOPLIN	24
RESEÑAS - MÚSICA MEXICANA Y BARROSO	25
RESEÑAS - ZALDÍVAR Y ÁBALOS	26
TÉRMINOS MUSICALES	27
OPINIONES DE LA CRÍTICA ESPECIALIZADA DE LA ÓPERA	28
OPINIONES DE LA CRÍTICA ESPECIALIZADA DEL BALLET	29
OPINIONES DE LA CRÍTICA ESPECIALIZADA DEL CONCIERTO	30
ÍNDICE	31

NO SE PERMITE EL INGRESO A LA SALA UNA VEZ QUE LA FUNCIÓN HAYA COMENZADO.  
SE RUEGA MANTENER APAGADOS LOS CELULARES DURANTE LA TOTALIDAD DE LA FUNCIÓN.

ESTA EDICIÓN HA SIDO REALIZADA POR LA FUNDACIÓN KONEX

Ejemplar gratuito

Producción: Fundación Konex - Tel: (54 11) 4816 0500 - Fax (54 11) 4816 1800 / 0500 int. 330

Producción gráfica e impresión: Sacerdoti S.A. - Mario Bravo 933 - CABA - Tel: (54 11) 4865-3675 - [www.sacerdoti.com.ar](http://www.sacerdoti.com.ar)

LA FUNDACIÓN KONEX PATROCINA  
EL CICLO VAMOS A LA MÚSICA - 24<sup>TA</sup> TEMPORADA  
AÑO 2014



*Un paseo por el mundo*

